ФАЛЬШ–ПАНЕЛЬ И ВВОД ЩЁТОЧНЫЙ КАБЕЛЬНЫЙ

Краткое руководство по эксплуатации
FP0.20.00124.PS

RU

Основные сведения об изделии

Фальш-панель товарного знака ITK (далее – фальш-панель) предназначена для установки в телекоммуникационные шкафы и стойки стандарта 19” с целью закрытия неиспользуемых монтажных мест (юнитов). Панель обеспечивает защиту внутреннего пространства шкафа от попадания пыли и посторонних предметов, способствует организации воздушных потоков при наличии активного оборудования, а также улучшает внешний вид и упорядоченность размещения оборудования.

Ввод щёточный кабельный товарного знака ITK (далее - ввод щёточный) предназначен для установки в телекоммуникационные шкафы с целью организованного ввода и вывода кабелей через монтажную плоскость шкафа. Изделие обеспечивает защиту внутреннего пространства шкафа от попадания пыли и посторонних предметов, снижает неконтролируемую циркуляцию воздуха, а также предотвращает повреждение кабелей в местах их прохождения.

Всё вышеперечисленное далее считать аксессуарами.

Меры безопасности

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Устанавливать оборудование при включенном электрическом питании.

Все работы по монтажу и техническому обслуживанию аксессуаров должны производится в обесточенном состоянии специально обученным персоналом.

Аксессуары являются неремонтопригодными изделиями.

При обнаружении неисправности по истечении гарантийного срока аксессуары утилизировать. По истечении срока службы аксессуары утилизировать.

Правила монтажа

Фальш-панели и вводы щёточные, предназначенные для установки в 19-дюймовые телекоммуникационные шкафы и стойки, монтируются вручную на вертикальные профили.

Закрепите изделие на профилях шкафа в выбранном месте с помощью крепежа, входящего в комплект поставки. Монтаж осуществляется с использованием крепежа типа винт–шайба–гайка.

Щёточные кабельные вводы для настенных шкафов серий LINEA W, LINEA WE, LINEA WS и GENERICA устанавливаются на пол или крышу шкафа и закрепляются с помощью резьбовыдавливающих винтов, входящих в комплект поставки.

Щёточные кабельные вводы для напольных шкафов серий LINEA N, LINEA E и GENERICA устанавливаются на пол или крышу шкафа и закрепляются с помощью гаек, входящих в комплект поставки.

Транспортирование, хранение и утилизация

Транспортирование аксессуаров допускается в упаковке изготовителя любым видом крытого транспорта, обеспечивающим защиту от механических повреждений, загрязнения и попадания влаги, при температуре окружающего воздуха от минус 50 °С до плюс 50 °С.

Хранение аксессуаров осуществляется в упаковке изготовителя в закрытых помещениях с естественной вентиляцией и при отсутствии в воздухе кислотных, щелочных и других химически активных примесей, при температуре окружающего воздуха от минус 50 °С до плюс 50 °С и относительной влажности не более 80 % при плюс 15 °С.

Аксессуары утилизировать с металлическим ломом.

Срок службы и гарантия изготовителя

Срок службы – 5 лет.

Гарантийный срок эксплуатации – 1 год со дня продажи при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации, транспортирования, хранения и монтажа.

EN

Basic product data

The dummy pane of the ITK trademark (hereinafter referred to as the panel) is designed for installation in 19” standard telecommunications cabinets and racks to cover unused mounting slots (units). The panel provides protection of the internal space of the cabinet against ingress of dust and foreign objects, aids in the organization of airflow when active equipment is installed, and improves the appearance and orderliness of equipment arrangement.

The brush cable entry panel of the ITK trademark (hereinafter referred to as the brush entry) is designed for installation in telecommunications cabinets to organize the entry and exit of cables through the cabinet’s mounting plane. The product ensures protection of the internal space of the cabinet against ingress of dust and foreign objects, reduces uncontrolled air circulation and prevents cable damage at passage points.

All the above-mentioned products are hereinafter referred to as the accessories.

Safety measures

IT IS FORBIDDEN TO

Install equipment while it is electrically powered.

Installation and maintenance of the accessories must be performed in a de-energized state by specially trained personnel.

The accessories are non-repairable items.

If a defect is detected after the warranty period, the accessories should be disposed of.

Dispose of the accessories after their service life has expired.

Installation rules

Panels and brush cable entries, designed for installation in 19-inch telecommunications cabinets and racks, are mounted manually on the vertical profiles. Secure the product to the cabinet profiles in the selected location, using the mounting hardware supplied in the kit. Installation is carried out using screw–washer–nut fasteners.

Brush cable entries for wall-mounted cabinets of the LINEA W, LINEA WE, LINEA WS and GENERICA series are installed on the floor or roof of the cabinet and are secured using self-tapping screws supplied in the kit.

Brush cable entries for on-floor cabinets of the LINEA N, LINEA E and GENERICA series are installed on the floor or roof of the cabinet and are secured using nuts supplied in the kit.

Transportation, storage and disposal

The accessories may be transported in the manufacturer’s packaging by any covered transport mode that provides protection against mechanical damage, dirt and moisture ingress, at an ambient temperature range of minus 50°C to plus 50°C.

The accessories should be stored in the manufacturer’s packaging in enclosed spaces with natural ventilation, free from acidic, alkaline or other chemically active impurities, at an ambient temperature range of minus 50°C to plus 50°C and a relative humidity not exceeding 80% at plus 15°C.

The accessories should be disposed of with metal scrap.

Service life and manufacturer’s warranties

The service life is 5 years

The warranty period of accessories’ operation is 1 year from the date of sale provided that the consumer complies with the rules for operation, transportation, storage and installation.

KZ

Бұйым туралы негізгі мәліметтер

ITK тауар белгісінің фальш-панелі (бұдан әрі – фальш-панель) пайдаланылмайтын монтаждау орындарын (юниттерді) жабу мақсатында 19” стандартты телекоммуникациялық шкафтар мен тұғырларға орнатуға арналған. Панель шкафтың ішкі кеңістігін шаң мен бөгде заттардың кіруінен қорғауды қамтамасыз етеді,

белсенді жабдық бар болғанда ауа ағындарын ұйымдастыруға жәрдемдеседі, сондай-ақ жабдықтың орналасуының сыртқы көрінісі мен реттелгендігін жақсартады.

ITK тауар белгісінің щеткалық кабель кірмесі (бұдан әрі - щёткалық кірме) шкафтың монтаждау беті арқылы кабелдерді ұйымдастырылған кіргізу және шығару мақсатында телекоммуникациялық шкафтарға орнатуға арналған. Бұйым шкафтың ішкі кеңістігін шаң мен бөгде заттардың кіруінен қорғауды қамтамасыз етеді, ауаның бақыланбайтын айналымын азайтады, сондай-ақ кабелдер өткен тұстарда олардың зақымдануының алдын алады.

Жоғарыда тізбеленгендердің бәрі бұдан әрі керек-жарақтар деп есептеледі.

Қауіпсіздік шаралары

Жабдықты электр қоректендіруі қосулы кезде орнатуға
ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ

Керек-жарақтарды монтаждау мен техникалық қызмет көрсетудің барлық жұмыстарын арнайы оқытылған персонал токтан ажыратылған күйде жүргізуі тиіс.

Керек-жарақтар жөндеуге жарамайтын бұйымдар болып табылады.

Кепілді мерзім өткеннен кейін ақау анықталғанда керек-жарақтар кәдеге жаратылуы керек. Қызмет мерзімі өткеннен кейін керек-жарақтар кәдеге жаратылуы керек.

Монтаждау қағидалары

19 дюймдік телекоммуникациялық шкафтар мен тұғырларға орнатуға арналған фальш-панелдер мен щеткалық кірмелер вертикалды профилдерге қолмен монтаждалады.

Бұйымды жеткізілім жиынтығына кіретін бекітпенің көмегімен шкафтың профилдерінде таңдалған тұста бекітіңіз. Монтаждау бұрама-шайба-сомын түріндегі бекіткішті пайдаланып, жүргізіледі

LINEA W, LINEA WE, LINEA WS және GENERICA серияларының қабырға шкафтарына арналған щеткалық кабель кірмелері шкафтың еденіне немесе төбесіне орнатылады және жеткізілім жиынтығына кіретін бұранда оятын бұрамалардың көмегімен бекітіледі.

LINEA N, LINEA E және GENERICA серияларының еден шкафтарына арналған щеткалық кабель кірмелері шкафтың еденіне немесе төбесіне орнатылады және жеткізілім жиынтығына кіретін сомындардың көмегімен бекітіледі.

Тасымалдау, сақтау және кәдеге жарату

Керек-жарақтарды дайындаушының қаптамасында механикалық зақымданулардан, былғану мен ылғал тиюден қорғауды қамтамасыз ететін жабық көліктің кез келген түрімен айналадағы ауаның минус 50 °С-ден плюс 50 °С-ге дейінгі температурасында тасымалдауға болады.

Керек-жарақтар дайындаушының қаптамасында табиғи желдетілетін және ауаның құрамында қышқылды, сілтілі және басқа химиялық белсенді қоспалар жоқ жабық үйжайларда айналадағы ауаның минус 50 °С-ден плюс 50 °С-ге дейінгі температурасында және плюс 15 °С-де 80 %-дан аспайтын салыстырмалы ылғалдылық жағдайында сақталады.

Керек-жарақтар металл сынығымен бірге кәдеге жаратылады.

Қызмет мерзімі және дайындаушының кепілдігі

Қызмет мерзімі – 5 жыл.

Кепілді пайдалану мерзімі – тұтынушы пайдалану, тасымалдау, сақтау және монтаждау қаиғдаларын сақтаған жағдайда сатылған күннен бастап 1 жыл.

Технические данные / Technical data / Техникалық деректер

Основные технические данные аксессуаров приведены в таблице 1. / Main technical data of the accessories are provided in Table 1. / Керек-жарақтардың негізгі техникалық деректері 1 кестеде келтірілген.

Габаритные и установочные размеры аксессуаров представлены на рисунках 1 - 5 и в таблице 2. / Overall and mounting dimensions of the accessories are provided in Figures 1 – 5 and Table 2. / Керек-жарақтардың габариттік және орнату өлшемдері 1-5 суретте және 2 кестеде ұсынылған.

Таблица 1 - Основные технические данные аксессуаров / Table 1 - Main technical data of the accessories / 1 кесте- Керек-жарақтардың негізгі техникалық деректері

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы	Значение / Value / Мәні
Температура эксплуатации / Operating temperature / Пайдалану температурасы	От плюс 5 до плюс 45°C / from plus 5 to plus 45°C / Плюс 5-тен плюс 45°C-ге дейін
Относительная влажность при 15 °C / Relative humidity at 15 °C / 15 °C-де салыстырмалы ылғалдылық	80%
Материал основы / Base material / Негіздің материалы	Листовая сталь / Sheet steel / Табақшалы болат
Тип защитного покрытия / Protective coating type /Қорғаныш жамылғысының түрі	Порошковая краска / Powder paint / Ұнтақты бояу
Цвет / Color / Түсі	RAL 7035 (серый) или RAL 9005 (черный) / RAL 7035 (gray) or RAL 9005 (black) / RAL 7035 (сұр) немесе RAL 9005 (қара)

Таблица 2 - Габаритные размеры аксессуаров / Table 2 - Overall and mounting dimensions of the accessories / 2 кесте- Керек-жарақтардың габариттік өлшемдері

Артикул / Order code / Артикулы	Наименование / Denomination / Атауы	Рис. / Fig. / Сур.	Габаритные размеры, мм / Overall dimensions, mm / Габариттік өлшемдері, мм			Расстояние между отверстиями, мм / Distance between holes, mm / Саңылаулардың арасындағы қашықтық, мм		Высота, U / Height, U / Биіктігі, U
			Глубина (L) / Length (L) / Тереңдігі (L)	Ширина (B) / Breadth (B) / Ені (B)	Высота (H) / Height (H) / Биіктігі (H)	(A)	(A1)	
FPXX-01UM	Фальш-панель 1U / Dummy panel 1U / 1U фальш-панель	1	15	483	44	465	32	1
FPXX-02UM	Фальш-панель 2U / Dummy panel 2U / 2U фальш-панель		15	483	88	465	76	2
FPXX-03UM	Фальш-панель 3U / Dummy panel 3U / 3U фальш-панель		15	483	132	465	121	3
FPXX-04UM	Фальш-панель 4U / Dummy panel 4U / 4U фальш-панель		15	483	176	465	165	4
FPXX-01U-LWS	Фальш-панель 1U для шкафа 10" LINEA WS / Dummy panel 1U for cabinet 10" LINEA WS / 10" LINEA WS шкафына арналған 1U фальш-панель	2	15	256	44	238	-	1
BEXX-01UM	Ввод щеточный 1U серый / Brush cable entry panel 1U, gray / 1U сұр щеткалық кірме	3	11	483	44	465	32	1
BEXX-02UM	Ввод щеточный 2U серый / Brush cable entry panel 2U, gray / 2U сұр щеткалық кірме		11	483	88	465	76	2
BEXX-180-55M-LWS	Щеточный кабельный ввод / Brush cable entry panel / Щеткалық кабель кірмесі	4	11	180	78	160	–	–

Продолжение таблицы 2

BEXX-390-115M	Щеточный кабельный ввод / Brush cable entry panel / Щеткалық кабель кірмесі	5	11	390	115	368	–	–

Примечание - XX – 35 – покрытие RAL 7035 цвет серый; / Note - XX – 35 – coating is RAL 7035 gray color; / Ескертпе - XX – 35 – RAL 7035 жамылғы сұр түсті;
05 – покрытие RAL 9005 цвет черный. / 05 – coating is RAL 9005 black color. / 05 –RAL 9005 жамылғысы қара түсті.

Комплектность / Completeness of set / Жиынтықтылық

Комплект поставки аксессуаров указан в таблице 3. / The delivery set of the accessories is listed in Table 3. / Керек-жарақтардың жеткізілім жиынтығы 3 кестеде көрсетілген.

Таблица 3 - Комплект поставки аксессуаров / Table 3 - Delivery set of the accessories / 3 кесте – Керек-жарақтардың жеткізілім жиынтығы

Наименование/ Denomination / Атауы	Количество, шт. (экз.)/ Quantity, pcs. (copies) / Саны, дн.
Аксессуар / Accessory / Керек-жарақ	1
Комплект крепежа / Hardware kit / Бекітпе жиынтығы	1
Паспорт / Passport / Паспорты	1

Габаритные и установочные размеры / Overall and mounting dimensions / Габариттік және орнату өлшемдері

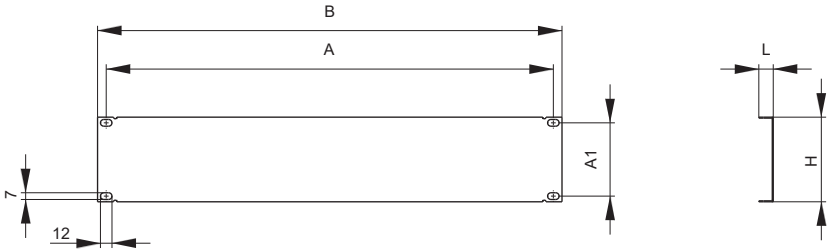


Рисунок 1 - Габаритные и установочные размеры фальш-панели / Figure 1 – Overall and mounting dimensions of the dummy panel / 1 сурет - Фальш-панелдің габариттік және орнату өлшемдері

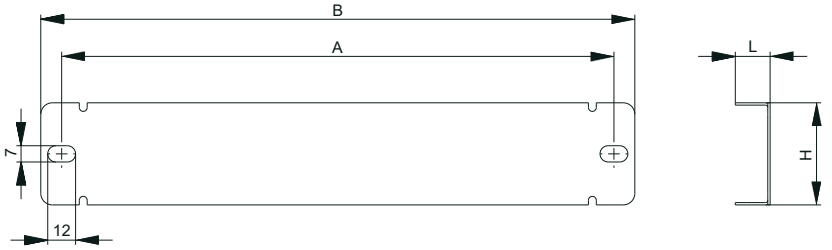


Рисунок 2 - Габаритные и установочные размеры фальш-панели 1U для шкафа 10» LINEA WS / Figure 2 - Overall and mounting dimensions of the dummy panel 1U for cabinet 10» LINEA WS / 2 сурет - 10» LINEA WS шкафына 1U фальш-панелдің арналған габариттік және орнату өлшемдері

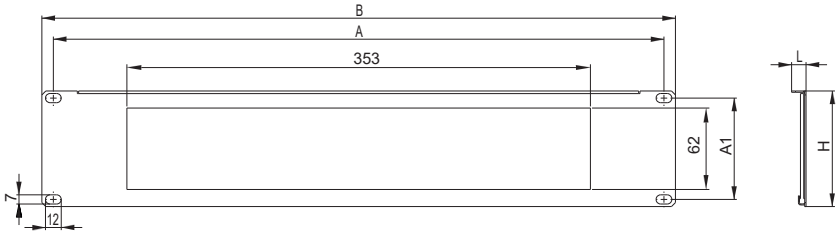


Рисунок 3 - Габаритные и установочные размеры ввода щеточного / Figure 3 - Overall and mounting dimensions of the brush cable entry panel / 3 сурет- Щеткалық кірменің габариттік және орнату өлшемдері

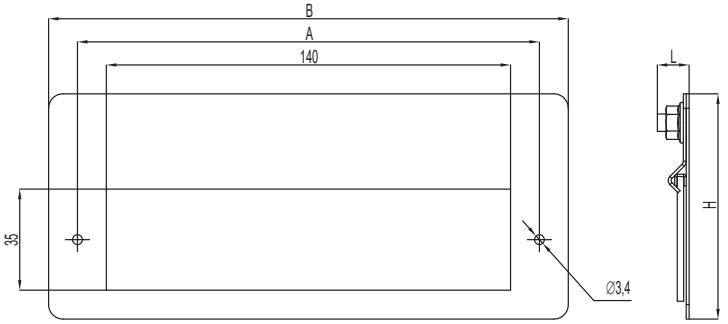


Рисунок 4 - Габаритные и установочные размеры щеточного кабельного ввода для настенных шкафов / Figure 4 - Overall and mounting dimensions of the brush cable entry panel for wall-mounted cabinets / 4 сурет - Қабырға шкафтарына арналған щеткалық кабель кірмесінің габариттік және орнату өлшемдері

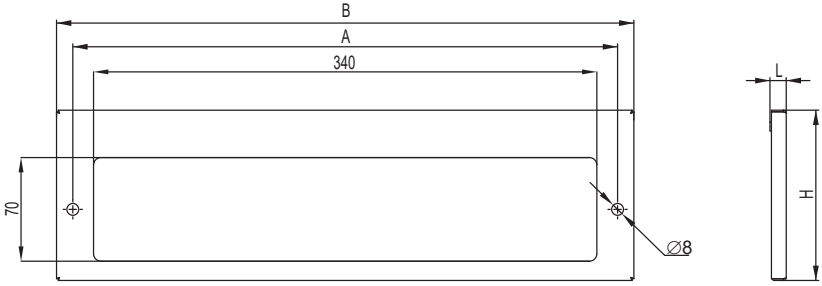


Рисунок 5 - Габаритные и установочные размеры щеточного кабельного ввода для напольных шкафов / Figure 5 - Overall and mounting dimensions of the brush cable entry panel for on-floor cabinets / 5 сурет – Еден шкафтарына арналған щеткалық кабель кірмесінің габариттік және орнату өлшемдері

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в упаковку и комплектацию без предварительного уведомления. / The manufacturer reserves the right to make changes to the packaging and configuration without prior notice. / Өндіруші қаптамаға және жабдықталымға алдын ала хабарламай, өзгерістер енгізу құқығын өзіне қалдырады. Возможные изменения, в зависимости от поставки, являются незначительными и не влияют на потребительские свойства и технические характеристики изделия. / Possible changes, depending on the delivery, are minor and do not affect the consumer properties and technical characteristics of the product. / Жеткізіліміне қарай ықтимал өзгерістер болмашы болып табылады және бұйымның тұтынушылық қасиеттері мен тиехникалық сипаттамаларына әсер етпейді.

Издание / Version / Басылым 3

МП